

-  **Instruction manual**
-  **Gebruiksaanwijzing**
-  **Manuel d'utilisation**
-  **Bedienungsanleitung**

Battery Operated Liquid Transfer Pump

-  **Elektrische vloeistofpomp, hevelpomp**
-  **Pompe à liquides électrique, pompe siphon**
-  **Elektrische Flüssigkeits- und Siphonpumpe**



ENGLISH	3
NEDERLANDS	13
FRANÇAIS	23
DEUTSCH	35



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne R-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Important safety instructions	4
1.1. General safety	4
1.2. Battery safety instructions	4
1.3. Explanation of symbols	5
1.4. Indented use	5
1.5. Foreseeable misuse	6
1.6. Specifications	6
2. Overview	7
3. Before first use	8
3.1. Unpacking	8
3.2. Battery Installation	8
4. Operation	9
5. Cleaning and care	9
5.1. Cleaning	9
5.2. Storage	10
5.3. Transportation	10
6. Maintenance	10
6.1. Replacing batteries	10
6.2. Before each use	10
6.3. After each use	11
7. Product disposal	11
8. Packaging/packing materials disposal	11
9. Warranty	11
10. Customer service	12

1. Important safety instructions



WARNING!

- » Before setting up and using the product, read and understand this manual thoroughly.
- » This manual is essential for safely and efficiently using the product. Failure to read, understand and follow its instructions may result in personal injury or damage.
- » The owner of this product is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe operation.
- » Keep this manual for future reference. If this product is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer will not be held liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

1.1 General safety

- This product shall not be used by children.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children.
- Product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the product in a safe way and they understand the hazards involved.
- Always remove the batteries from the product before assembling, disassembling or cleaning.
- Children shall not play with the product.
- Do not expose the product to freezing weather conditions.
- Do not let the product run dry. Always make sure the suction tube is submerged in liquid before switching the product on.
- Do not exceed the maximum operating depth.
- Do not use the product to transfer liquids which exceed the maximum rated liquid temperature.
- Always wear suitable personal protective equipment (PPE) depending on liquids being handled.

1.2 Battery safety instructions

- Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and –) marked on the battery and the product.
- Do not short-circuit batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not charge batteries.
- Do not force discharge batteries.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types or brands.
- Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.
- Do not expose batteries to heat.
- Do not weld or solder directly to batteries.
- Do not dismantle batteries.
- Do not deform batteries.

- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not encapsulate and/or modify batteries.
- Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
- Remove batteries from product if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.

1.3 Explanation of symbols



This symbol stands for “Conformité Européenne”, which declares “Conformity with EU directives, regulations and applicable standards”. With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



Maximum operating depth

1.4 Indented use

⚠ WARNING! Risk of injury!

» It is not allowed to use the product for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

The product is specifically designed for the transfer of liquids.

It is suitable to be used for transferring:

- Gasoline: Suitable for refueling vehicles, boats, and other machinery requiring gasoline.
- Water Transfer: Ideal for non-potable water transfer applications, such as emptying aquariums, garden ponds, or pools.
- Oil Transfer: Efficient for transferring various types of oil, including motor oil and hydraulic oil.
- Non-Corrosive Liquids: Suitable for transferring other non-corrosive liquids within specified temperature and pressure limits.

The product is intended to be used in outdoor environments and is suitable for operation in dry locations.

It is not suitable for transferring drinking water or corrosive liquids, as these can damage the pump and pose safety risks.

1.5 Foreseeable misuse

WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

- » Adhere strictly to the intended use of the product, as it is designed for specific applications. Modifying the product or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.
- » Strictly using the product as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or product damage.

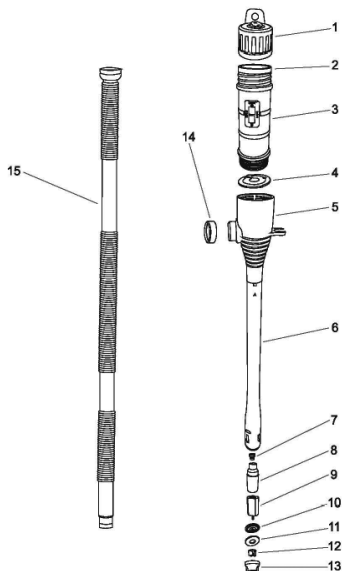
Do not use the product for:

- Transferring Corrosive Liquids: Using the pump to transfer corrosive liquids, such as acids or bleach, can cause severe damage to the pump components and pose significant safety hazards.
- Drinking Water Transfer: The pump is not designed for transferring potable water. Using it for drinking water can lead to contamination and health risks.
- Improper Handling of Flammable Liquids: Not following safety protocols when transferring flammable liquids like gasoline can lead to fire hazards and explosions.
- Using with High-Temperature Liquids: Transferring liquids at temperatures beyond the pump's specified range can degrade materials and cause malfunction.
- Incorrect Installation: Improper installation or failure to secure the inlet and outlet hoses properly can result in leaks, spills, and inefficient operation.
- Continuous Operation: Using the pump for continuous operation without allowing it to cool down as per this manual can lead to overheating and damage.

1.6 Specifications

Input	3 V === (2 × 1.5 V) Battery type: D (R20P)
Delivery hose length	60 cm
Suction hose	33 × 2.5 cm
Flow rate	approximately 5.5 L/min
Minimum total head	1 cm H _{min}
Maximum operating depth	43 cm
Maximum liquid temperature	40°C
Maximum continuous operation	120 min

A



No	Part Name
1	Battery compartment cover / ON/OFF switch
2	Neck ring
3	Battery compartment
4	Circuit board
5	Pump housing
6	Suction tube
7	Seal
8	Motor housing
9	Motor
10	Seal
11	Washer

No	Part Name
12	Impeller
13	End cap
14	Delivery hose ring
15	Delivery hose

NOTICE!

» Some parts are listed and shown for illustration purposes only, and are not available individually as replacement parts.

3. Before first use

3.1 Unpacking

DANGER! Risk of suffocation!

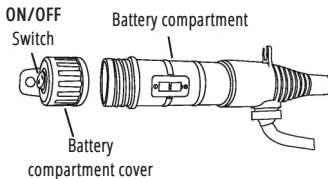
» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

- Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the product.
- Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
- Thoroughly inspect the product for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

3.2 Battery Installation

1. Unscrew the battery compartment cover.
2. Place two new D-cell batteries in the battery compartment. Ensure correct polarity.
3. Close the battery compartment cover.

B



4. Operation

1. Insert the suction tube as far as possible into the liquid to be transferred. Do not exceed the maximum operating depth.
2. Place the delivery hose into a container (not included) in which to pump the liquid. Do not place receiving container higher than the battery compartment.
3. Turn the **ON/OFF** switch to **ON**. Make sure the battery compartment remains sealed during operation.
4. When the transfer is complete, turn the **ON/OFF** switch to **OFF**. After use, do not turn product upside down.
5. Clean the product (refer to chapter **Cleaning and care**).

5. Cleaning and care

CAUTION! Risk of product damage!

- » Keep the battery housing dry and avoid exposing it to water or other liquids. Do not immerse the product in water or other liquids.

5.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Apply the cleaning solution onto a cloth or sponge before wiping the product, rather than directly applying it to the product. This helps prevent excessive moisture or cleaning agent from entering sensitive areas and potentially causing damage.
- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the product.

5.1.1 Rinsing

1. Place the suction hose in a bucket with clean water.
2. Place the delivery hose in an empty bucket.
3. Switch the product on.
4. Once the bucket with clean water is empty, switch off the product.

5.1.2 Housing

WARNING! Risk of electric shock!

- » Switch the product off and remove the battery(ies) before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental startup during cleaning.

1. Wipe down the product using a slightly damp cloth.
2. Allow the product to dry completely.

5.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the product, remove dirt, debris and any residual substances and make sure that all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- Remove the batteries from the battery compartment before storage.
- Store the product in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the product in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- Periodically check on the stored product to make sure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

5.3 Transportation

- Use sturdy boxes, crates or custom-made containers with suitable packaging materials and use padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.

6. Maintenance

WARNING!

- » Procedures not specifically explained in this manual must be performed only by a qualified technician.

WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch off the product and remove the battery(ies) before any maintenance. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental startup during maintenance.

6.1 Replacing batteries

1. Unscrew the battery compartment cover.
2. Remove the old batteries.
3. Place new batteries in the battery compartment. Ensure correct polarity.
4. Close the battery compartment cover.

WARNING!

- » To prevent serious injury from product failure: Do not use damaged product. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use.

6.2 Before each use

Inspect the general condition of the product. Check for:

- loose hardware
- misalignment or binding of moving parts
- cracked or broken parts

- any other condition that may affect safe operation.

6.3 After each use

1. Rinse pump with water. Wipe dry after cleaning.
2. Remove batteries. Store the liquid transfer pump in a clean, dry location out of reach of children.

7. Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

8. Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the unit during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps, and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

9. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty: Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions: This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorized modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process: To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

10. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts, or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds, or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

Inhoudsopgave

1. Belangrijke veiligheidsinstructies	14
1.1. Algemeen advies	14
1.2. Veiligheidsinstructies over batterijen	14
1.3. Uitleg van de symbolen	15
1.4. Beoogd gebruik	15
1.5. Voorzienbaar verkeerd gebruik	16
1.6. Specificaties	16
2. Overzicht	17
3. Voor ingebruikname	18
3.1. Uitpakken	18
3.2. De batterijen plaatsen	18
4. Bediening	19
5. Reiniging en zorg	19
5.1. Reiniging	19
5.2. Opslag	20
5.3. Vervoer	20
6. Onderhoud	20
6.1. Batterijen vervangen	20
6.2. Voor elk gebruik	21
6.3. Na elk gebruik	21
7. Verwijdering van het product	21
8. Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	21
9. Garantie	22
10. Klantenservice	22

1. Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

- » Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het product installeert en gebruikt.
- » Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van het product. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.
- » De eigenaar van dit product is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige werking.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit product aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

1.1 Algemeen advies

- Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden.
- Het product kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilig gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
- Haal de batterijen altijd uit het product voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Stel het product niet bloot aan vriesomstandigheden.
- Laat het product niet drooglopen. Zorg er altijd voor dat de zuigslang ondergedompeld is in vloeistof voordat u het product inschakelt.
- Overschrijd de maximale werkdiepte niet.
- Gebruik het product niet voor het overdragen van vloeistoffen die de maximale opgegeven vloeistoftemperatuur overschrijden.
- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), afhankelijk van de vloeistoffen die worden gehanteerd.

1.2 Veiligheidsinstructies over batterijen

- Plaats de batterijen altijd op de juiste manier. Let daarbij op de polariteit (+ en -) die is aangegeven op de batterij en het product.
- Sluit de batterijen niet kort.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Laad batterijen niet op.
- Forceer nooit het ontladen van batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen.
- Haal gebruikte batterijen onmiddellijk uit het apparaat en gooi deze op een correcte manier weg.
- Stel geen batterijen bloot aan warmte.
- Las of soldeer niet rechtstreeks op batterijen.

- Haal geen batterijen uit elkaar.
- Vervorm geen batterijen.
- Gooi geen batterijen in vuur.
- Kinderen mogen geen batterijen vervangen zonder het toezicht van een volwassene.
- Kapsel batterijen niet in en/of breng geen wijzigingen aan.
- Berg ongebruikte batterijen in hun originele verpakking en uit de buurt van metalen voorwerpen op. Indien reeds uitgepakt, combineer geen batterijen.
- Verwijder de batterijen uit het product als u denkt het product langere tijd niet te gebruiken, tenzij het product voor nooddoeleinden is bestemd.

1.3 Uitleg van de symbolen



Dit symbool is de afkorting van “Conformité Européenne” wat “Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen” betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Maximale werkdiepte

1.4 Beoogd gebruik



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Het is niet toegestaan om het product voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

Het product is specifiek ontworpen voor de overdracht van vloeistoffen.

Het is geschikt om te worden gebruikt voor het overdragen van:

- Benzine: Geschikt voor het bijvullen van voertuigen, boten en andere machines die benzine vereisen.
- Wateroverdracht: Ideaal voor toepassingen voor het overdragen van niet-drinkwater, zoals het legen van aquaria, tuinvijvers of zwembaden.
- Olie-overdracht: Efficiënt voor het overdragen van verschillende soorten olie, waaronder motorolie en hydraulische olie.
- Niet-corrosieve vloeistoffen: Geschikt voor het overdragen van andere niet-bijtende vloeistoffen binnen de gespecificeerde temperatuur- en druklimieten.

Het product is bestemd voor gebruik in een buitenomgeving en is geschikt voor gebruik in een droge omgeving.

Het is niet geschikt voor het overdragen van drinkwater of bijtende vloeistoffen, deze kunnen de pomp beschadigen en veiligheidsrisico's opleveren.

1.5 Voorzienbaar verkeerd gebruik



WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

- » Houd u strikt aan het beoogde gebruik van het product, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van het product of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.
- » Het strikt gebruiken van het product zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of productschade.

Gebruik het product niet voor:

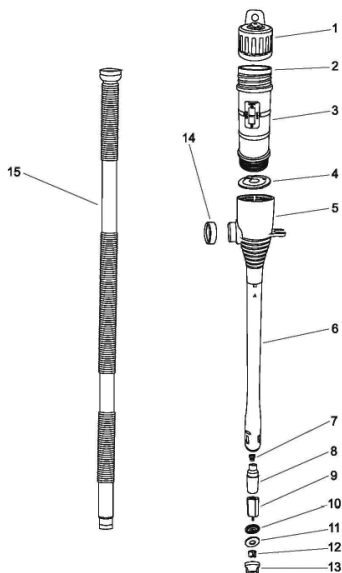
- Overdracht van bijtende vloeistoffen: De pomp gebruiken om bijtende vloeistoffen over te dragen, zoals zuren of bleekmiddel, kan ernstige schade aan de pompcomponenten veroorzaken en aanzienlijke veiligheidsrisico's opleveren.
- Overdracht van drinkwater: De pomp is niet ontworpen voor het overdragen van drinkwater. Het gebruik ervan voor drinkwater kan leiden tot besmetting en gezondheidsrisico's.
- Onjuiste behandeling van ontvlambare vloeistoffen: Het niet naleven van de veiligheidsprotocollen bij het overdragen van brandbare vloeistoffen, zoals benzine, kan leiden tot brand- en explosiegevaar.
- Voor gebruik met hete vloeistoffen: Het overdragen van vloeistoffen met een temperatuur buiten het gespecificeerde bereik van de pomp kan materialen aantasten en storing veroorzaken.
- Verkeerde installatie: Een verkeerde installatie of het niet goed vastzetten van de inlaat- en uitlaatslangen kan leiden tot lekken, gemors en een inefficiënte werking.
- Continu gebruik: De pomp continu gebruiken zonder deze te laten afkoelen volgens deze handleiding kan leiden tot oververhitting en schade.

1.6 Specificaties

Ingang	3 V === (2 × 1,5 V) batterij type: D (R20P)
Lengte van toevoerslang	60 cm
Zuigslang	33 × 2,5 cm
Debiet	ong. 5,5 L/min
Minimale totale opvoerhoogte	1 cm H _{min}
Maximale werkdiepte	43 cm
Maximale vloeistoftemperatuur	40°C
Maximale continue werking	120 min

2. Overzicht

A



Nee	Onderdeelnaam
-----	---------------

- | | |
|----|----------------------------------|
| 1 | Batterijklep / ON/OFF schakelaar |
| 2 | Halsring |
| 3 | Batterijvak |
| 4 | Printplaat |
| 5 | Pompbehuizing |
| 6 | Zuigslang |
| 7 | Afdichting |
| 8 | Motorbehuizing |
| 9 | Motor |
| 10 | Afdichting |
| 11 | Sluitring |

Nee	Onderdeelnaam
12	Waaier
13	Eindkap
14	Toevoerslangring
15	Toevoerslang

OPMERKING!

» Sommige onderdelen worden alleen ter illustratie vermeld en getoond en zijn niet afzonderlijk verkrijgbaar als reserveonderdelen.

3. Voor ingebruikname

3.1 Uitpakken

GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

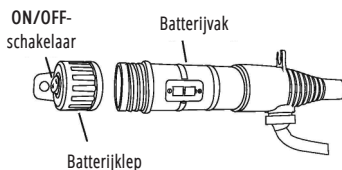
» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

- Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het product gebruikt.
- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer het product grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele schade of ontbrekende onderdelen aan onze klantenservice.

3.2 De batterijen plaatsen

1. Schroef de batterijklep los.
2. Plaats twee nieuwe D-cel batterijen in het batterijvak. Installeer volgens de juiste polariteit.
3. Sluit de batterijklep.

B



4. Bediening

1. Steek de zuigslang zo ver mogelijk in de over te dragen vloeistof. Overschrijd de maximale werkdiepte niet.
2. Plaats de toevoerslang in een container (niet inbegrepen) waarin de vloeistof moet worden gepompt. Plaats de opvangcontainer niet hoger dan het batterijvak.
3. Zet de **ON/OFF**-schakelaar op de stand **ON**. Zorg ervoor dat het batterijvak gesloten blijft tijdens gebruik.
4. Wanneer de overdracht is voltooid, zet de **ON/OFF**-schakelaar op **OFF**. Draai het product na gebruik niet ondersteboven.
5. Maak het product schoon (raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg**).

5. Reiniging en zorg



VOORZICHTIG! Risico op beschadiging van het product!

- » Houd de batterijbehuizing droog en vermijd blootstelling aan water of een andere vloeistof. Dompel het product niet in water of een andere vloeistof.

5.1 Reiniging



VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Breng het reinigingsmiddel aan op een doek of spons voordat u het product schoonveegt, in plaats van het direct op het product aan te brengen. Dit voorkomt dat overmatig vocht of reinigingsmiddel gevoelige gebieden binnendringt en mogelijk schade veroorzaakt.
- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het product.

5.1.1 Spoelen

1. Plaats de zuigslang in een emmer met schoon water.
2. Plaats de toevoerslang in een lege emmer.
3. Schakel het product in.
4. Wanneer de emmer met schoon water leeg is, schakel het product uit.

5.1.2 Behuizing



WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het product uit en verwijder de batterij(en) voordat u het product reinigt. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens de reiniging.
1. Veeg het product schoon met een licht bevochtigde doek.
 2. Laat het product volledig drogen.

5.2 Opslag

OPMERKING!

» Reinig het product grondig, verwijder vuil, stof en eventuele resten, en zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens de opslag te voorkomen.

- Haal de batterijen uit het batterijvak voordat het product wordt opgeborgen.
- Berg het product op in een schone, droge en goede eventileerde ruimte. Berg het product niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.
- Controleer het opgeborgen product regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer het op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

5.3 Vervoer

- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.

6. Onderhoud



WAARSCHUWING!

» Procedures die niet specifiek in deze handleiding zijn beschreven mogen uitsluitend door een gekwalificeerde monteur worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

» Schakel het product altijd uit en verwijder de batterij(en) voordat u onderhoud uitvoert. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens het onderhoud.

6.1 Batterijen vervangen

1. Schroef de batterijklep los.
2. Verwijder de oude batterijen.
3. Plaats nieuwe batterijen in het batterijvak. Installeer volgens de juiste polariteit.
4. Sluit de batterijklep.



WAARSCHUWING!

» **Om ernstig letsel door productfalen te voorkomen:** Gebruik geen beschadigd product. Als er abnormale geluiden of trillingen optreden, moet het probleem worden opgelost voordat de apparatuur verder wordt gebruikt.

6.2 Voor elk gebruik

Controleer de algemene staat van het product. Controleer op:

- loszittende bevestigingsmiddelen
- verkeerd uitgelijnde of vastzittende bewegende onderdelen
- gescheurde of gebroken onderdelen
- een andere situatie die een veilige werking kan beïnvloeden.

6.3 Na elk gebruik

1. Spoel de pomp met water. Veeg droog na reiniging.
2. Verwijder de batterijen. Berg de vloeistofoverdrachtspomp op in een schone, droge ruimte buiten het bereik van kinderen.

7. Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

8. Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het toestel tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recycleren van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

9. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie: Onze producten worden gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten gedurende **2 jaar**. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen: Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure: Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig. Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd. Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

10. Klantenservice

Heb je een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt bij bediening, onderhoud, probleemoplossing, reserveonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com om onze klantenservice te bereiken.

Wanneer u contact opneemt met onze klantenservice, geef dan het modelnummer van het product, het serienummer en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de fout die u ondervindt, inclusief specifieke details zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, zodat we het probleem effectiever kunnen diagnosticeren en oplossen.

Table des matières

1. Consignes de sécurité importantes	24
1.1. Sécurité générale	24
1.2. Consignes de sécurité relatives aux	24
1.3. Signification des symboles	25
1.4. Utilisation indétée	25
1.5. Mauvaise utilisation prévisible	26
1.6. Spécifications	26
2. Aperçu	27
3. Avant la première utilisation.	28
3.1. Déballage	28
3.2. Installation des piles	28
4. Fonctionnement	29
5. Nettoyage et entretien	29
5.1. Nettoyage	29
5.2. Rangement	30
5.3. Transport	30
6. Entretien	30
6.1. Remplacement des piles	30
6.2. Avant chaque utilisation	30
6.3. Après chaque utilisation	31
7. Mise au rebut du produit	31
8. Emballage/élimination des matériaux d'emballage	31
9. Garantie	31
10. Service client	34

1. Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT !

- » Avant d'installer et d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- » Ce manuel est essentiel pour une utilisation sûre et efficace du produit. Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre ses instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages.
- » Le propriétaire de ce produit est responsable de son utilisation en toute sécurité. Cela comprend la réalisation d'inspections et d'entretien réguliers, la compréhension du manuel et le suivi des instructions fournies pour un fonctionnement sûr.
- » Conservez ce manuel pour référence ultérieure. En cas de cession de ce produit à un tiers, le présent manuel doit lui aussi lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Le produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Retirez toujours les piles du produit avant tout montage, démontage ou nettoyage.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- N'exposez pas le produit au gel.
- Ne pas laisser le produit sécher. Assurez-vous toujours que le tube d'aspiration est immergé dans le liquide avant d'allumer le produit.
- Ne dépassez pas la profondeur maximale de fonctionnement.
- Ne pas utiliser le produit pour transférer des liquides qui dépassent la température maximale nominale du liquide.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié en fonction des liquides manipulés.

1.2 Consignes de sécurité relatives aux

- Insérez toujours les piles en respectant les polarités (+ et -) indiquées sur la pile et le produit.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Ne rechargez pas les piles.
- Ne déchargez pas les piles de manière forcée.
- Ne mélangez pas les piles anciennes avec les piles neuves, ni les piles de types différents ou de différentes marques.
- Les piles usées doivent être immédiatement retirées de l'équipement, puis mises au rebut de façon adéquate.
- N'exposez pas les piles à la chaleur.
- Ne soudez ni ne raccordez rien directement aux piles.

- Ne démontez pas les piles.
- Ne déformez pas les piles.
- Ne pas jeter de piles au feu.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- N'encapsulez pas ni ne modifiez les piles.
- Rangez les piles neuves dans leur emballage d'origine, à l'écart de tout objet métallique. Ne mélangez pas les piles si elles ont déjà été déballées.
- Retirez les piles du produit en cas de non-utilisation prolongée, sauf s'il est destiné à être utilisé en cas d'urgence.

1.3 Signification des symboles



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Reportez-vous à et lisez le manuel.



Profondeur maximale de fonctionnement

1.4 Utilisation indentée



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

Le produit est spécifiquement conçu pour le transfert de liquides.

Il convient pour être utilisé pour transférer :

- Essence : Convient pour le ravitaillement en carburant des véhicules, des bateaux et d'autres machines nécessitant de l'essence.
- Transfert d'Eau : Idéal pour les applications de transfert d'eau non potable, telles que la vidange d'aquariums, d'étangs de jardin ou de piscines.
- Transfert d'huile : Efficace pour le transfert de divers types d'huile, y compris l'huile moteur et l'huile hydraulique.
- Liquides non corrosifs : Convient pour transférer d'autres liquides non corrosifs dans les limites de température et de pression spécifiées.

Le produit est conçu pour une utilisation en extérieur et convient à une utilisation dans des endroits secs.

Il ne convient pas au transfert d'eau potable ou de liquides corrosifs, car ceux-ci peuvent endommager la pompe et présenter des risques pour la sécurité.

1.5 Mauvaise utilisation prévisible

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue du produit, car il est conçu pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier le produit ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- » L'utilisation stricte du produit conformément aux fins auxquelles il est destiné permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement du produit.

Ne pas utiliser le produit pour :

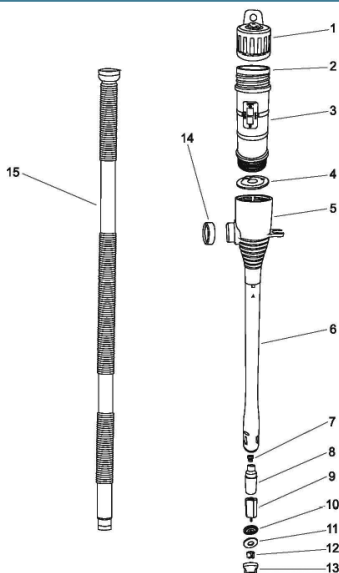
- Transfert de liquides corrosifs : L'utilisation de la pompe pour transférer des liquides corrosifs, tels que des acides ou de l'eau de Javel, peut occasionner de graves dommages aux composants de la pompe et présenter des risques importants pour la sécurité.
- Transfert d'Eau Potable : La pompe n'est pas conçue pour transférer de l'eau potable. Son utilisation pour l'eau potable peut entraîner une contamination et des risques pour la santé.
- Manipulation incorrecte de liquides inflammables : Le non-respect des protocoles de sécurité lors du transfert de liquides inflammables comme l'essence peut entraîner des risques d'incendie et des explosions.
- Utilisation avec des liquides à haute température : Le transfert de liquides à des températures au-delà de la plage spécifiée par la pompe peut dégrader les matériaux et provoquer un dysfonctionnement.
- Installation incorrecte : Une installation incorrecte ou une fixation incorrecte des tuyaux d'entrée et de sortie peut entraîner des fuites, des déversements et un fonctionnement inefficace.
- Fonctionnement continu : L'utilisation de la pompe pour un fonctionnement continu sans la laisser refroidir conformément à ce manuel peut entraîner une surchauffe et des dommages.

1.6 Spécifications

Entrée	3 V --- (2 × 1,5 V) Type de batterie : D (R20P)
Longueur du tuyau de refoulement	60 cm
Tuyau d'aspiration	33 × 2,5 cm
Débit	environ 5,5 L/min
Tête totale minimale	1 cm H _{min}
Profondeur maximale de fonctionnement	43 cm
Température maximale du liquide	40°C
Fonctionnement continu maximal	120 min

2. Aperçu

A



Non	Nom de la pièce
-----	-----------------

- | | |
|----|---|
| 1 | Couvercle du compartiment de la batterie/ ON/OFF interrupteur |
| 2 | Anneau de cou |
| 3 | Compartiment à piles |
| 4 | Carte de circuit imprimé |
| 5 | Corps de la pompe |
| 6 | Tube d'aspiration |
| 7 | Joint |
| 8 | Carter du moteur |
| 9 | Moteur |
| 10 | Joint |
| 11 | Rondelle |

Non	Nom de la pièce
12	Impulseur
13	Bouchon d'extrémité
14	Anneau de tuyau de refoulement
15	Tuyau de refoulement

REMARQUE !

» Certaines pièces sont répertoriées et illustrées à des fins d'illustration uniquement et ne sont pas disponibles séparément en tant que pièces de rechange.

3. Avant la première utilisation

3.1 Déballage

DANGER ! Risque d'étouffement !

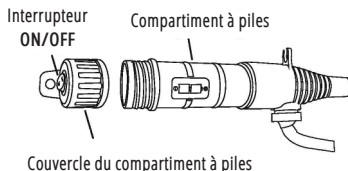
» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

- Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser le produit.
- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez soigneusement le produit pour détecter tout dommage, rayure ou défaut visible. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

3.2 Installation des piles

1. Dévissez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez deux nouvelles piles D dans le compartiment à piles. Assurez-vous que la polarité est correcte.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

B



4. Fonctionnement

1. Insérez le tube d'aspiration aussi loin que possible dans le liquide à transférer. Ne dépassez pas la profondeur maximale de fonctionnement.
2. Placez le tuyau de distribution dans un récipient (non inclus) dans lequel pomper le liquide. Ne placez pas le récipient de réception plus haut que le compartiment à piles.
3. Positionnez l'interrupteur **ON/OFF** sur **ON**. Assurez-vous que le compartiment des piles reste hermétiquement fermé pendant le fonctionnement.
4. Une fois le transfert terminé, tournez l'interrupteur **ON/OFF** SUR **OFF**. Après utilisation, ne retournez pas le produit.
5. Nettoyez le produit (consultez le chapitre **Nettoyage et entretien**).

5. Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Risque d'endommagement du produit !

- » Gardez le logement de la batterie au sec et évitez de l'exposer à l'eau ou à tout autre liquide. Ne pas plonger le produit dans l'eau ou dans tout autre liquide.

5.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Appliquez la solution de nettoyage sur un chiffon ou une éponge avant d'essuyer le produit, plutôt que de l'appliquer directement sur le produit. Cela permet d'éviter qu'une humidité excessive ou un produit de nettoyage ne pénètre dans les zones sensibles et n'occasionne des dégâts.
- » Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des tampons à récurer ou des brosses à récurer agressifs ou abrasifs qui peuvent endommager les surfaces, enlever les revêtements protecteurs ou causer de la corrosion lors du nettoyage du produit.

5.1.1 Rinçage

1. Placez le tuyau d'aspiration dans un seau avec de l'eau propre.
2. Placez le tuyau de refoulement dans un seau vide.
3. Mettez sous tension le produit.
4. Une fois que le seau avec de l'eau propre est vide, éteignez le produit.

5.1.2 Logement

Avertissement ! Risque de décharge électrique !

- » Mettez hors tension le produit et retirez la (les) batterie(s) avant tout nettoyage. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.

1. Essuyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
2. Laissez le produit sécher complètement.

5.2 Rangement

REMARQUE !

» Nettoyez soigneusement le produit, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle et assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

- Retirez les piles du compartiment à piles avant tout rangement.
- Rangez le produit dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger le produit dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- Vérifiez périodiquement le produit stocké afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

5.3 Transport

- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure avec des matériaux d'emballage appropriés et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.

6. Entretien

Avertissement !

» Les procédures qui ne sont pas spécifiquement décrites dans ce manuel ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié.

Avertissement ! Risque de décharge électrique !

» Éteignez toujours le produit et retirez la (les) batterie(s) avant tout entretien. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant l'entretien.

6.1 Remplacement des piles

1. Dévissez le couvercle du compartiment à piles.
2. Retirez les piles usagées.
3. Insérez les piles neuves dans le compartiment à piles. Assurez-vous que la polarité est correcte.
4. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

Avertissement !

» **Pour prévenir les blessures graves dues à une défaillance du produit :** N'utilisez aucun produit endommagé. En cas de vibrations ou de bruits anormaux, faites corriger le problème avant de poursuivre l'utilisation.

6.2 Avant chaque utilisation

Inspectez l'état général du produit. Vérifiez :

- matériel desserré
- mauvais alignement ou grippage des pièces mobiles
- pièces fêlées ou cassées
- toute autre condition susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement

6.3 Après chaque utilisation

1. Rincez la pompe à l'eau. Essuyez-le après nettoyage.
2. Retirez les piles. Rangez la pompe de transfert de liquide dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

7. Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

8. Emballage/élimination des matériaux d'emballage

Le tri et l'élimination corrects des matériaux d'emballage sont essentiels pour une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est conçu pour protéger l'unité pendant le transport et est fait de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en carton en les soumettant au service de papier recyclé ou à la collecte des déchets de papier. Vérifiez auprès des installations de recyclage locales pour des directives spécifiques sur le recyclage du carton et du carton.
- Éliminez les matériaux d'emballage, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vérifiant auprès des installations de recyclage locales les directives spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs instructions pour assurer une élimination appropriée et promouvoir la durabilité environnementale.

9. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H131793**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

10. Service client

Vous avez une question, un commentaire ou une plainte ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9h00 à 17h30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, la maintenance, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour contacter notre service client, veuillez envoyer un e-mail à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez fournir le numéro de modèle du produit, le numéro de série et une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez, y compris des détails spécifiques tels que des codes d'erreur, des sons anormaux ou d'autres circonstances pertinentes qui nous aideront à diagnostiquer et à résoudre le problème plus efficacement.

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Sicherheitshinweise	36
1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise	36
1.2. Sicherheitshinweise zur Batterie	36
1.3. Erklärung der Symbole	37
1.4. Gegliederte Verwendung	37
1.5. Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung	38
1.6. Technische Daten	38
2. Übersicht	39
3. Vor dem ersten Gebrauch	40
3.1. Auspacken	40
3.2. Batterien einlegen	40
4. Bedienung	41
5. Reinigung und Pflege	41
5.1. Reinigen	41
5.2. Lagern	42
5.3. Transport	42
6. Wartung	42
6.1. Vor jedem Gebrauch	42
6.2. Nach jedem Gebrauch	43
7. Produktentsorgung	43
8. Verpackung/Verpackungsmaterialentsorgung	43
9. Garantie	44
10. Kundenservice	44

1. Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- » Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Produkt aufstellen und verwenden.
- » Dieses Handbuch ist für die sichere und effiziente Verwendung des Produktes unerlässlich. Wenn Sie die Anweisungen nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Verletzungen oder Schäden führen.
- » Der Eigentümer dieses Produkts ist für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dies umfasst die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungsarbeiten, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der bereitgestellten Anweisungen für einen sicheren Betrieb.
- » Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die durch Fahrlässigkeit, Modifizierungen oder Zweckentfremdung hervorgehen.

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Entfernen Sie immer die Batterien aus dem Produkt, bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Setzen Sie das Produkt keinen frostigen Wetterbedingungen aus.
- Lassen Sie das Produkt nicht trocken laufen. Vergewissern Sie sich immer, dass das Saugrohr in Flüssigkeit eingetaucht ist, bevor Sie das Produkt einschalten.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Betriebstiefe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, um Flüssigkeiten zu übertragen, die die maximale Nennflüssigkeitstemperatur überschreiten.
- Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), abhängig von den gehandhabten Flüssigkeiten.

1.2 Sicherheitshinweise zur Batterie

- Legen Sie die Batterien immer korrekt ein und achten Sie dabei auf die Polaritätsmarkierungen (+ und –) an der Batterie und am Produkt.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie die Batterien nicht auf.
- Versuchen Sie nicht, Batterien gewaltsam zu entladen.

- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs oder verschiedener Marken.
- Leere Batterien sollten sofort aus dem Gerät entfernt und ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Setzen Sie die Batterien keiner Hitze aus.
- Schweißen oder löten Sie nicht direkt an Batterien.
- Zerlegen Sie die Batterien nicht.
- Deformieren Sie die Batterien nicht.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Erlauben Sie nicht, dass Kinder Batterien ersetzen, ohne dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt zu werden.
- Ummanteln und/oder modifizieren Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung und von Metallgegenständen entfernt auf. Wenn sie bereits ausgepackt sind, mischen oder verwenden Sie unterschiedliche Batterien nicht gemeinsam.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sofern dieses Produkt nicht für Notfallzwecke bestimmt ist.

1.3 Erklärung der Symbole



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Beziehen Sie sich auf das Handbuch und lesen Sie es.



Maximale Betriebstiefe

1.4 Gegliederte Verwendung



WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Es ist nicht erlaubt, das Produkt für einen anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

Das Produkt wurde speziell für den Transfer von Flüssigkeiten entwickelt.

Es ist geeignet zur Übertragung von:

- Benzin: Geeignet zum Betanken von Fahrzeugen, Booten und anderen Maschinen, die Benzin benötigen.
- Wassertransfer: Ideal für Anwendungen, bei denen es sich nicht um Trinkwasser handelt, z. B. zum Entleeren von Aquarien, Gartenteichen oder Pools.
- Öltransfer: Effizient für die Übertragung verschiedener Öllarten, einschließlich Motoröl und Hydrauliköl.
- Nicht korrosive Flüssigkeiten: Geeignet für die Übertragung anderer nicht korrosiver Flüssigkeiten innerhalb festgelegter Temperatur- und Druckgrenzen.

Das Produkt ist für den Einsatz im Freien vorgesehen und eignet sich für den Betrieb an trockenen Standorten. Es ist nicht für den Transport von Trinkwasser oder ätzenden Flüssigkeiten geeignet, da diese die Pumpe beschädigen und Sicherheitsrisiken darstellen können.

1.5 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung


WARNUNG! Gefahr von schweren Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

- » Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts, da es nur für spezielle Anwendungen ausgelegt ist. Es ist strengstens untersagt, das Produkt zu modifizieren oder es für eine andere dessen bestimmungsgemäße Funktion zu nutzen.
- » Die bestimmungsgemäße Nutzung des Produkts trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Produktschäden zu verringern.

Nutzen Sie das Produkt nicht für:

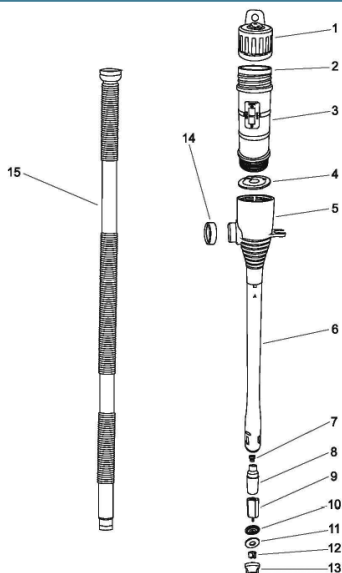
- Übertragen von ätzenden Flüssigkeiten: Wenn Sie die Pumpe zum Übertragen von korrosiven Flüssigkeiten wie Säuren oder Bleichmittel verwenden, kann dies zu schweren Schäden an den Pumpenkomponenten und zu erheblichen Sicherheitsrisiken führen.
- Trinkwassertransfer: Die Pumpe ist nicht zum Übertragen von Trinkwasser vorgesehen. Die Verwendung für Trinkwasser kann zu Kontaminationen und Gesundheitsrisiken führen.
- Unsachgemäßer Umgang mit brennbaren Flüssigkeiten: Die Nichtbeachtung von Sicherheitsprotokollen bei der Übertragung brennbarer Flüssigkeiten wie Benzin kann zu Brandgefahren und Explosionen führen.
- Nutzung mit Hochtemperaturflüssigkeiten: Das Übertragen von Flüssigkeiten bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs der Pumpe kann Materialien abbauen und zu Fehlfunktionen führen.
- Falsche Installation: Eine unsachgemäße Installation oder das Versäumnis, die Einlass- und Auslassschläuche ordnungsgemäß zu sichern, kann zu Undichtigkeiten, Verschütten und einem ineffizienten Betrieb führen.
- Dauerbetrieb: Die Verwendung der Pumpe für den Dauerbetrieb, ohne sie gemäß dieser Anleitung abkühlen zu lassen, kann zu Überhitzung und Beschädigung führen.

1.6 Technische Daten

Eingang	3 V === (2 × 1,5 V) Batterieart: D (R20P)
Förderschlauchlänge	60 cm
Saugschlauch	33 × 2,5 cm
Durchflussmenge	ca. 5,5 l/min
Mindestgesamthubraum	1 cm H _{min}
Maximale Betriebstiefe	43 cm
Maximale Flüssigkeitstemperatur	40°C
Maximaler Dauerbetrieb	120 min

2. Übersicht

A



Nein	Bezeichnung des Teils
------	-----------------------

- | | |
|----|--------------------------------------|
| 1 | Batteriefachdeckel / ON/OFF Schalter |
| 2 | Halsring |
| 3 | Batteriefach |
| 4 | Leiterplatte |
| 5 | Pumpengehäuse |
| 6 | Saugrohr |
| 7 | Dichtung |
| 8 | Motoreinheit |
| 9 | Motor |
| 10 | Dichtung |
| 11 | Unterlegscheibe |
| 12 | Laufrolle |

Nein	Bezeichnung des Teils
13	Endkappe
14	Förderschlauchring
15	Förderschlauch

HINWEIS!

» Einige Teile sind nur zu Illustrationszwecken aufgeführt und dargestellt und nicht einzeln als Ersatzteile erhältlich.

3. Vor dem ersten Gebrauch

3.1 Auspacken

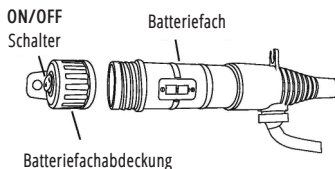
GEFAHR! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

- Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienstteam, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Produkt nutzen.
- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Überprüfen Sie das Produkt gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienstteam.

3.2 Batterien einlegen

1. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung ab.
2. Legen Sie zwei neue D-Zellen-Batterien in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität.
3. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

B


4. Bedienung

1. Setzen Sie das Saugrohr so weit wie möglich in die zu übertragende Flüssigkeit ein. Überschreiten Sie nicht die maximale Betriebstiefe.
2. Legen Sie den Förderschlauch in einen Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten), in den Sie die Flüssigkeit pumpen können. Stellen Sie den Aufnahmebehälter nicht höher als das Batteriefach auf.
3. Schalten Sie den **ON/OFF**-Schalter auf **ON**. Achten Sie darauf, dass das Batteriefach während des Betriebs verschlossen bleibt.
4. Drehen Sie den **ON/OFF**-Schalter auf **OFF**, wenn die Übertragung **ABGESCHLOSSEN** ist. Drehen Sie das Produkt nach dem Gebrauch nicht auf den Kopf.
5. Reinigen Sie das Produkt (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).

5. Reinigung und Pflege

VORSICHT! Risiko von Produktschäden!

- » Halten Sie das Batteriegehäuse trocken und vermeiden Sie es, es Wasser oder anderen Flüssigkeiten auszusetzen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

5.1 Reinigen

VORSICHT! Risiko der Beschädigung!

- » Tragen Sie die Reinigungslösung auf ein Tuch oder einen Schwamm auf, bevor Sie das Produkt abwischen, anstatt sie direkt auf das Produkt aufzutragen. Dies verhindert, dass übermäßige Feuchtigkeit oder Reinigungsmittel in empfindliche Bereiche eindringen und möglicherweise Schäden verursachen.
- » Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Scheuerschwämmen oder Scheuermitteln, die die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Produkt reinigen.

5.1.1 Abspülen

1. Legen Sie den Saugschlauch in einen Eimer mit sauberem Wasser.
2. Legen Sie den Förderschlauch in einen leeren Eimer.
3. Schalten Sie das Produkt ein.
4. Wenn der Eimer mit sauberem Wasser leer ist, schalten Sie das Produkt aus.

5.1.2 Gehäuse

Warnung! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Produkt vor jeder Reinigung aus und entfernen Sie die Batterie(n). Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Reinigung zu verhindern.

1. Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

5.2 Lagern

HINWEIS!

» Reinigen Sie das Produkt gründlich, entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände und stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, bevor Sie sie lagern.
- Lagern Sie das Produkt in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, Produkt in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- Überprüfen Sie das gelagerte Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder weitere Verschlechterung zu verhindern.

5.3 Transport

- Verwenden Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter mit geeigneten Verpackungsmaterialien, und verwenden Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.

6. Wartung



Warnung!

» Verfahren, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.



Warnung! Risiko eines Stromschlags!

» Schalten Sie das Produkt immer aus und entfernen Sie die Batterie(n), bevor Sie eine Wartung durchführen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Wartung zu verhindern. Batterien ersetzen

1. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung ab.
2. Entfernen Sie die alten Batterien.
3. Neue Batterien in das Batteriefach einlegen. Achten Sie auf die richtige Polarität.
4. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.



Warnung!

» **Um schwere Verletzungen durch Produktversagen zu vermeiden:** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Falls anomale Vibrationen oder Geräusche auftreten, lassen Sie das Problem beheben, bevor Sie die Maschine weiter nutzen.

6.1 Vor jedem Gebrauch

1. Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Produkts. Prüfen auf:

- Lockeren Teilen
- Falsch ausgerichteten oder klemmenden beweglichen Teilen
- Gerissenen oder gebrochenen Teilen
- allen anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.

6.2 Nach jedem Gebrauch

1. Spülen Sie die Pumpe mit Wasser ab. Wischen Sie es nach dem Reinigen trocken.
2. Entfernen Sie die Batterien. Bewahren Sie die Flüssigkeitstraspumpen an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

7. Produktentsorgung



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Akzeptanzstellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

8. Verpackung/Verpackungsmaterialentsorgung

Die richtige Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für eine umweltfreundliche Abfallwirtschaft unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Gerät während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die recycelt werden können.

- Entsorgen Sie Karton und Kartonverpackungen, indem Sie sie dem Recyclingpapierservice oder der Altpapiersammlung vorlegen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recyclingbetrieben nach spezifischen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien, Einsätze, Bänder und andere Kunststoffverpackungen, indem Sie sich bei den örtlichen Recyclingeinrichtungen nach spezifischen Richtlinien für Recycling- oder Abfallentsorgungsmethoden erkundigen. Befolgen Sie ihre Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die ökologische Nachhaltigkeit zu fördern.

9. Garantie

HBM Maschinen steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie: Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen: Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produkthanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren: Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

10. Kundenservice

Haben Sie eine Frage, einen Kommentar oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst steht Ihnen werktags von 9:00 bis 17:30 Uhr zur Verfügung. Egal, ob Sie Unterstützung bei Betrieb, Wartung, Fehlerbehebung, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie benötigen.

Um unseren Kundendienst zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich an unseren Kundendienst wenden, geben Sie bitte die Modellnummer, die Seriennummer und eine detaillierte Beschreibung des Problems oder der Störung an, einschließlich spezifischer Details wie Fehlercodes, abnormale Geräusche oder andere relevante Umstände, um das Problem effektiver zu diagnostizieren und zu beheben.



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



FR



HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China